

17

(VDA 4912) Vendor -Plant: 0100 Receiver -Plant: 100

-No: 91001108 -No.: 14550700

Firma: SEISENSCHMIDT GmbH
D-58840 FLITTENBERG
Magna PT S.P.A.
Via del Ciclami, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery
-Date -Plant: 0100 Receiver -Plant: 100
Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Number Vendor

80575694 000010 2511109290 1.350 PC M SCHALTRAD 6. GANG 550003915802
11.02.2019 035306-900 1.350 PC M
CC: 190012461 DCT300 PC DCT300/P01850

Cast-Number: 613172
UC-Material: I062070020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

***** E N D *****

V

Bo 21162
500905004
20208

NE+NAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1350
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO
Data controllo: 12/12/19
Firma: [Signature]

GR: Quant. Check: Rating Check:



**LINAMAR
SEISSENSCHMIDT
FORGING**

(quantity / Quantité)

Uniformgrad 41,6
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1600	1.2700	0.0080	0.0250	1.1200	0.0300	0.1100	0.0800	0.0060	0.0300	0.0100	0.0002	0.0070	0.0050	0.0000	0.0000	0.0018	0.0050	0.0000	0.0000	0.0010	0.0120	2.2000	19.0000

[illegible]

Getübe (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT-GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	10
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)							K3 = 0	

RM (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)		A(%)		Z(%)		Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

Vorschritt (Specification / Specification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	-	162.0	HB

Vorschritt (Specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Vorschritt (Specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Vorschritt (Specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Vorschritt (Specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Vorschrift (Specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order			
8) Shipment number 64166		11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		7) Relation number 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 11.02.2019 17) Receipt time 15:51:00			
18) Delivery note no. 0080575694	19) Number 1	20) Packaging DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG	23) Tara weight in KG 84	24) Gross weight in KG 944
Total		1		84 KG	944 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 1.669,28 EUR		33) Kind of goods A	
35) Enclosures		34) Sender cash on delivery			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code SM 12 ESD 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, SNC-70026 Modugno (B) 12 FEB 2019 "Ricevuto con riserva" verifica su qualità e			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				46) Für die Ablage	

weiß - Exemplar für Auftraggeber blau - Exemplar für Absender grün - Exemplar für Frachtführer rosa - Exemplar für Empfänger blau - Exemplar für Empfänger grün - Exemplar für Frachtführer bianco - Exemple pour commettant rose - Exemple pour expéditeur vert - Exemple du transporteur wit - Exemplaar voor lastgever blau - Exemplaar voor afzender groen - Exemplaar voor vervoerder blanco - Esemplare per committente rosa - Esemplare per mittente verde - Esemplare per trasportatore white - Copy for orderer pink - Copy for sender blue - Copy for consignee green - Copy for carrier noid - Exemplar for ordregiver rosa - Exemplar for afsender blaau - Exemplar for modtager grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		Nr.:64166 Seite 1 von 1	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Data 11.02.2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080575694 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 1		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300	
				9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG	
				10 Statistiknummer No. statistique 87084091	
				11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 944 KG 944 KG	
				12 Umfang in m³ Cubage m³	
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voir N°9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	
				Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	
				Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur Währung Monnaie Empfänger Le Destinataire	
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg		24 Gut empfangen Réception des marchandises am le	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 ESD INTERNATIONAL LOGISTIC CIF RO 39700875 Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 Modugno (BA) Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Glitterbox-Palette Einfach-Palette	
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz SM 12 ESD Anhängern		28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/991 93-0 - Telefax 0211/680 1544 - E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/991 93-0 - Telefax 0211/680 1544 - E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. Anweisung des Absenders. Remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/991 93-0 - Telefax 0211/680 1544 - E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Gefahrsymbol-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gilt für die Klassen 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1. ADR. Bei anderen gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: Nummer, Name, Menge, Gefahrsymbol, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gilt für die Klassen 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1. ADR.